

Adelina Velázquez Herrera



Préambule

La revue *Synergies Mexique* est arrivée à son deuxième numéro. Le premier numéro s'étant consacré fondamentalement à l'étude du statut de la langue française au Mexique et à la réflexion sur son enseignement-apprentissage en contexte mexicain, ce deuxième numéro s'est maintenant ouvert à d'autres horizons en Amérique latine.

*Synergies Mexique 2* se compose de quatre parties : 1. Recherches en didactique du français en milieu universitaire, 2. Approches pédagogiques et expériences d'enseignement 3. Recherches dans le champ littéraire et 4. Notes de lecture.

La première section de ce numéro se centre sur des recherches réalisées à partir d'enquêtes menées auprès d'enseignants et d'apprenants de FLE en contextes universitaires latino-américains.

Ainsi, dans sa contribution « Les professeurs de Français Langue Etrangère et leurs représentations sociales sur l'évaluation », **Noëlle Groult Bois** présente une recherche effectuée au sein du Département de Français du CELE de l'UNAM (Université Nationale Autonome du Mexique). Dans cette étude, en s'appuyant sur plusieurs outils de collecte de données, l'auteure décrit le profil professionnel des professeurs interrogés et dresse un bilan relatif à leurs connaissances, leurs attitudes et leurs représentations de l'évaluation. **Marta Lucas** et **Mónica Vidal** s'intéressent également au phénomène des représentations sociales.

Dans leur article, « Lecture en français langue étrangère à l'université. Évolution des représentations des étudiants sur l'objet d'apprentissage et le processus d'enseignement-apprentissage », elles nous fournissent des observations partielles tirées d'une enquête, concernant spécifiquement l'évolution des représentations sociales des apprenants argentins sur l'objet et le processus d'apprentissage de la lecture.

S'appuyant également sur une enquête, **Marcela Fernández** et **Elda Dagnino** choisissent quant à elles de dresser un panorama à l'échelle nationale de la situation de l'enseignement du FOS en Argentine.

Dans leur contribution, « L'enseignement du français au niveau supérieur en Argentine. Différentes pratiques du Français sur Objectifs Spécifiques », elles

présentent des résultats partiels se référant en particulier aux informations fournies par les professeurs argentins. Leur étude fait partie d'une recherche globale prenant en compte toute l'Amérique latine, réalisée en 2011, à l'initiative de la COPALC (Commission pour l'Amérique latine et la Caraïbe de la Fédération Internationale de Professeurs de français).

Dans la deuxième section du présent numéro, les auteurs des articles se penchent sur le contexte de la classe de langue en soulignant l'intérêt de trois éléments particuliers qui font partie des pratiques d'enseignement des professeurs de langues : la littérature, la phonétique et la culture. Ils présentent des considérations et des propositions méthodologiques et pédagogiques visant l'introduction adéquate de ces aspects dans l'enseignement-apprentissage du FLE.

Ainsi, **Mariana Arzate Otamendi** et **Adelina Velázquez Herrera**, dans « Intégration du texte littéraire dans la classe de langue : une expérience pédagogique mise en œuvre en contexte universitaire mexicain », promeuvent l'utilisation du texte littéraire comme support pédagogique pour l'enseignement-apprentissage du FLE. S'appuyant sur une expérience d'enseignement concrète ayant été mise en œuvre dans leur établissement, l'*Universidad Autónoma de Querétaro*, elles exposent en détail des démarches pédagogiques, articulées aux orientations fondamentales de la perspective actionnelle, intégrant des extraits du roman *Poisson d'or* de Le Clézio.

**Fabián Santiago** s'intéresse quant à lui à l'enseignement-apprentissage de la prononciation du français chez les apprenants hispanophones. Dans son texte, « La didactique de la prononciation de L2 et la perception auditive : vers une nouvelle approche », il propose une démarche pédagogique de la prononciation du français L2 basée sur les postulats du *Speech Learning Model* et sur la modélisation de l'*input phonétique/phonologique structurés*. Afin d'illustrer ses propos, l'auteur fournit des exercices perceptifs pour l'enseignement des sibilantes en français L2 à des apprenants hispanophones.

La seconde section se termine par l'article « La culture de l'Autre : un miroir ? », où **Marie-Dominique Venel Guignard** aborde le concept de culture. En explorant différents niveaux, fonctions et manifestations de cette notion, elle souligne l'importance de la prise en compte de ces divers aspects dans les pratiques d'enseignement-apprentissage des langues-cultures. L'auteure prône la mise en place d'une pédagogie interculturelle dans la classe de langue, qui pourrait être rendue possible grâce à une vraie compréhension et acceptation de l'Autre dans sa diversité.

La troisième partie du numéro nous offre deux contributions qui nous invitent à découvrir des univers littéraires particuliers.

Premièrement, dans « Qu'est-ce qu'une approche stylistique peut nous permettre ? », **Philippe Caron** et **Yvonne Cansigno** s'intéressent à l'approche stylistique des textes littéraires. Afin de montrer les avantages de cette dernière, dans le domaine de la critique littéraire et de l'analyse des textes,

ils décident d'appliquer cette approche à *Pawana*, récit narratif de Jean-Marie Gustave Le Clézio. À travers leur analyse, les auteurs soulignent la possibilité de reconstruire le langage et d'interpréter le texte littéraire grâce à l'approche stylistique.

Dans le second texte de cette troisième partie, « La experiencia estética de Proust y Kandinsky, una refracción de la vida espiritual », **Edgar Miguel Ávila Del Ángel** établit un parallélisme entre les conceptions artistiques de deux auteurs : Marcel Proust et Wassily Kandinsky. Cet exercice de comparaison prend comme appui fondamental la pensée sémiologique de Pierre Guiraud. L'analyse fournie dans cet essai est faite à partir de fragments extraits des œuvres représentatives des auteurs cités : *Un amour de Swann* et *À l'ombre de jeunes filles en fleur* de Proust, et *Du spirituel dans l'art et dans la peinture en particulier*, de Kandinsky.

La quatrième section clôt ce numéro, nous proposant quatre notes de lecture. Leurs auteurs nous font découvrir tout d'abord deux titres se situant simultanément dans le champ des sciences du langage et dans celui de la didactique des langues : *Interaction et interculturalité : variété des corpus et des approches*, de Nathalie Auger et al. (présenté par **Béatrice Blin**) et *Discours d'enseignants sur leur action en classe. Enjeux théoriques et enjeux de formation*, dirigé par Violaine Bigot et Lucile Cadet (présenté par **Rodrigo Olmedo Yúdico**). **Francisco Javier Cerón Luna** nous fait ensuite découvrir un ouvrage propre au champ littéraire : *L'autre fille*, d'Annie Ernaux. Finalement, **Sonia Bufi** présente un ouvrage appartenant au domaine des sciences de l'éducation, *Le monde vécu des universitaires ou La République des Égos*, de Laurence Viry.

En espérant que nos lecteurs trouveront des informations, des réflexions et des propositions diverses et intéressantes concernant les disciplines et les différentes thématiques abordées dans ce second numéro de *Synergies Mexique*, nous souhaitons que ce beau projet poursuive longtemps sa route et continue de tisser des liens et d'approfondir des synergies entre nos actuels et futurs auteurs et lecteurs.

Nous tenons finalement à exprimer nos plus vifs remerciements à tous les acteurs ayant permis que ce deuxième numéro voie le jour : merci infiniment au CELE de l'UNAM, au GERFLINT, à toute l'équipe responsable de la présente publication, aux membres des Comités scientifique et de lecture et aux auteurs des contributions.